

## Songs of the New Palestine.

**A New Kind of Music is Coming to Us From the Land of Israel.**

**By A. W. Binder.**

[Mr. A. W. Binder is one of the outstanding authorities on Synagogue and Jewish Folk Music in America, Director of Music of the Y.M.H.A., Choirmaster of the Free Synagogue, New York, and Instructor in Synagogue and Folk Music of the Jewish Institute of Religion, New York.—*Editor S.A.J.C.*]

In the history of mankind, we find that every new incident which occurred in the lives of nations, has brought forth from that people new expressions in poetry and song. In other words, one of the principal mediums through which peoples have always expressed their ideals, and aspirations, their hopes and achievements, has been through the song.

About thirty years ago when Zionism began to take root in the Jewish soul of diaspora, the folk song became the instrument through which the Jewish soul was fired and inspired with that great spirit of nationalism. It is a fact that the song has always helped to create a lasting senti-

ment among large masses. In our case it helped to bring forth the first glittering sparks of Zionism. Let us for a moment look to some of the songs which were sung in the early days of pioneer Zionism. There were songs like *Hatikvah*, *Dort Woh Die Tseder*, *Im Eskochech Shoshana*, etc. What did these songs express? In these songs the poets pictured before us our land; sometimes in its ancient splendour, but always Palestine was brought before us wailing amidst tears and in the garb of mourning. The spirit of these songs brought to one's mind the picture of a lover who is far removed from his beloved. She is in dire distress. He wants to run to rescue her. But (like a dream) he cannot. He cannot summon his powers. For, alas, he is not master of them.

### A DIFFERENT STRAIN

Leaving this scene for about ten or fifteen years we return only to find the spirit of the early settler expressing an entirely dif-

ferent attitude. Dawn has come. We see before us groups of settlers in Palestine founding little cities, building their homes and cultivating the solitary soil. From the voices of these early pioneers come a different strain. The tears have dried away, the mourning garb has been thrown off. We see rays of hope expressed in such lines as *Shemesh Aviv*, *Zorchoh Alecheren*. "The sun of spring is shining upon you, (from *Mizrocho Eastward*) and *Poh nihyeh, ufoh nitsor, Chayeh Zohar, Chayeh dror*."

"Here we shall stay, and here we shall build  
A life of purity, a life of freedom."  
(From *Chemdas Ovos*, In the Beautiful Fatherland).

From the distance we hear in early morning the happy children skipping to school to the rollicking rhythm of a school song; sund in Hebrew of course. And the young men, and the young women, sing their love songs, while walking through the moonlit lanes, in such beautiful spirit as is expressed in Bialik's charming *Shir Shuolim*. (The Song of the Foxes):

Boi noh Yaldosi  
Boi noh Nishmosi,  
Boi noh Tamosi  
Yonas chen Sheli

Come to me my darling

# Barnato Group of Companies.

## Annual General Meetings.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the ORDINARY GENERAL MEETINGS of the under-mentioned companies will be held in the BOARD ROOM, First Floor, Consolidated Building, Fox Street Johannesburg, on the day and at the hour stated below:—

Name of Company.	Date of Meeting. 1925	Time.	Share Transfer Books will be closed.	
			From (Inclusive) 1925.	To
New Primrose G.M. Co., Ltd.	Thursday, 28th May	11.30 a.m.	13th May	28th May
New Unified M.R.G.M. Co., Ltd.	" "	11.45 "	" "	" "
Langlaagte Estate & G.M. Co., Ltd.	" "	12 noon.	" "	" "
Randfontein Estates G.M. Coy, Witrand. Ltd.	" "	3 p.m.	" "	" "
Witwatersand G.M. Co., Ltd.	Friday, 29th May	12 noon.	14th May	29th May
New State Areas, Ltd.	" "	2.40 p.m.	" "	" "
Van Ryn Deep, Ltd.	" "	3 "	" "	" "
Government G.M. Areas (M) Cons. Ltd	" "	3.45 "	" "	" "

By Order of the Boards.

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED,

Head Office:  
Consolidated Building,  
(P.O. Box 590),

Secretaries,

Johannesburg, 19th March, 1925.

per FRANK HALL.

Come to me my soul  
 Come to me my dear one  
 Dearest thou are to me  
 But ever since Zionism has become a reality, and the ever-brave *chalutzim* have been treading triumphantly over the soil of Palestine, Jewish song in the Homeland has gone through a spirited change. The songs have not only become more rhythmic, but much more spirited with texts which are virile and vigorous. The song of New Palestine which is published in this issue of THE JEWISH CHRONICLE, is only one of the examples of the type of song which is now sung in our land.

The dawn has passed! Daylight has come. Such melodies and texts as are found in "Onward! Onward! brothers we're marching," or *Behor Bagoyh*, the Palestinian Scout song, or in the tenderness of the charming Yeminite Melody of "Swinging and Singing," prove conclusively the kind of spirit which now prevails among our people in Palestine, particularly among our Jewish youth. They are always singing! At work and at play.

Their songs are helping to rekindle the fire of the ancient Jewish spirit.

o o o

Below are the words for "Onward! Onward!" and the "Palestinian Scout Song" Both of these songs are symbolic of the youth of the land.

ONWARD! ONWARD!

Onward! Onward! Brothers we're

marching  
 For the Land of Israel fearless  
 we strive;  
 Let not doubt nor danger  
 Enemy nor stranger  
 Keep us now from marching  
 Onward, Onward, Onward,  
 Let not doubt nor danger  
 Enemy nor stranger  
 Keep us now from marching  
 onward, onward, On.

o o o

PALESTINIAN SCOUT SONG

*Behor Bagoyh*

Mehor. Bagoyh birak y'rak  
 sodoy,  
 Heydod heydod, norioh  
 B'kol seon noshi roh noron.  
 Heydod, Heydod nashmich,  
 Chazak v'ematz, anan k'vor  
 nipe'z,  
 Oroh tizrach olenu;  
 Oso ha yom rav lachalom,  
 Godol godol kochenu  
 On hill, in vale, let each his fellow  
 hail,  
 Hurrah! Hurrah! resounding  
 We shout, we sing, we let our  
 voices ring.  
 New Life, new hope, abounding,  
 Oppression is dead, the black  
 cloud is fled  
 Our joy fills all creation;  
 Our faith is supreme, fulfilled is  
 our dream.  
 Our dream of land and nation.—  
*Courtesy Jewish Tribune.*

The business registered by J. W. Brittle trading as the Star Dairy stand 208, 67, Maddison Street. Jeppes. was removed to stand 126, 37a, End Street, Johannesburg as from the 1st March, 1925. H. J. Dennis, Party's Agent, 93a, Rissik Street, Johannesburg. 3

*In the Estate of the late Veareen Moon-samy (or Munisamy) an Indian of 742, 2:th Street, Vrededorp, Johannesburg.*

Notice is hereby given that The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above estate will lie for inspection of all persons interested therein for a period of (21) Twenty-one days, reckoned from the 23rd day of March, 1925, at the Office of the Master of the Supreme Court, at Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Johannesburg. Dated at Vereeniging this 17th day of March, 1925.

HERSHENSON & CONEY.

Agents for Executor Testamentary,  
 P.O. Box 135,  
 Vereeniging.  
 21

Notice is hereby given that the dairy business on Zandfontein Farm No. 1, District Johannesburg, carried on under the name of Friesian Dairies Limited, will be carried on in the name of Friesian Dairies from 14th March 1925. Zandfontein, p.p Friesian Dairies, C. Schuil. 3

The business registered by A. E. Harris at 126, Market Street, was removed to 52, Von Brandis Street, Textile House, Johannesburg as from the 1st October, 1924 H. J. Dennis Party's Agent. 3

The business registered by Arthur Korthals and Louise Wolter trading as Swiss House, stand 2132b, 53b, Kotze Street, Hospital Hill, is transferred to Arthur Korthals trading as above and was removed to stand 2333/58 Kotze Street, Hospital Hill, Johannesburg, as from the 1st June 1924. H. J. Dennis, Party's Agent. 3

The General Dealer's business carried on by Faive Schein, trading as "Diggers Supply Store" on farm Roodeval, 68 Reismierhut, district Ventersdorp, will be transferred to David Schein on the 14th April and that Mr. David Schein will transfer the said business to farm Rooidraai, No. 73, district Ventersdorp, where he will continue to carry it on under the same style and will pay all the liabilities of the business. I.F. 3



Rand Daily Mail.

The arrival of the Rev. B. I. Bechman B.A.